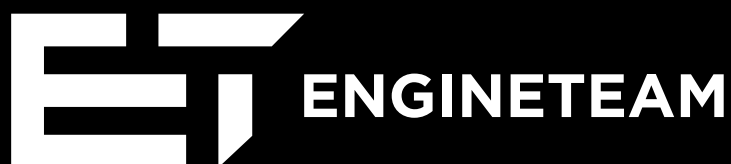


CZ / DE / EN



CZ
1-3

Sada pro časování motoru
BMW N 63/N74/S63

DE
4-6

Einstellwerkzeugsatz,
BMW N 63/N74/S63

EN
7-9

Timing tool set
BMW N 63/N74/S63

HP0043

www.engineteam.com

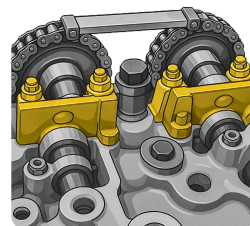
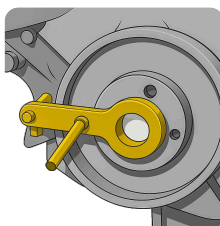
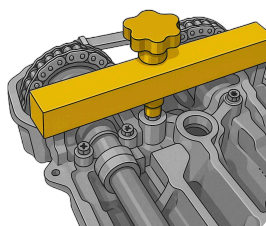


Sada pro časování motoru BMW N 63/N74/S63

Návod k použití

(Obrázky mají pouze ilustrační charakter)

1. Zaveďte kontrolní měrku na sací a výfukový vačkový hřídel.
2. Ujistěte se, že měrka přesně dosedá na hlavu válců bez jakékoli vůle. V případě potřeby otočte vačkovým hřídelem pomocí šestihybného unašeče.
3. Pomocí ručního kolečka zajistěte měrku ve správné poloze.
4. Tlumič vibrací zajistěte pomocí aretačního přípravku klikového hřídele a zajišťovacího kolíku v poloze 150° po horní úvratí (1. válec).

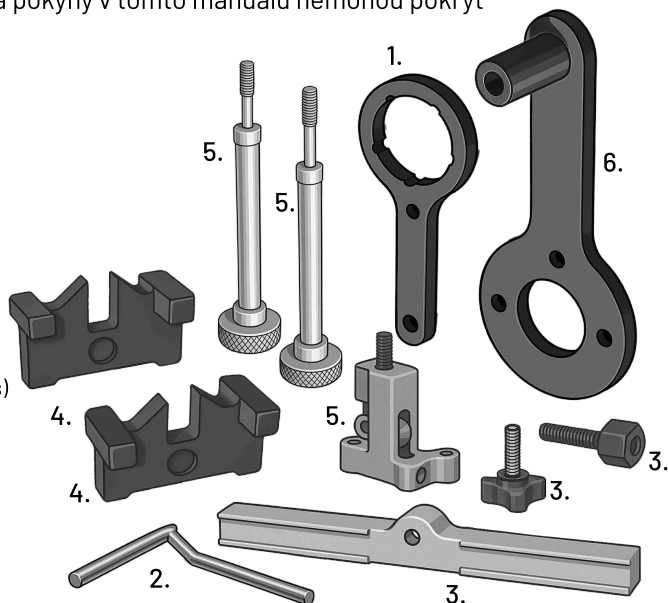


Bezpečnostní pokyny

- **UPOZORNĚNÍ!** Noste schválenou ochranu očí. Používejte vhodné osobní ochranné prostředky. Kompletní sortiment osobních ochranných prostředků je k dispozici u vašeho dodavatele.
- **UPOZORNĚNÍ!** Při používání nářadí dbejte na dodržování předpisů BOZP, místních vyhlášek a obecných pravidel provozu dílny.
- **NEPOUŽÍVEJTE** poškozené nářadí.
- Udržujte nářadí v dobrém technickém stavu pro zajištění bezpečného použití a optimálního výkonu.
- Zajistěte, aby bylo vozidlo zvednuté heverem řádně zajištěno. Použijte podpěry náprav.
- Noste vhodné oblečení, aby nedošlo k zachycení. Nenoste šperky. Dlouhé vlasy si stáhněte dozadu.
- Mějte přehled o veškerém nářadí, dílech a součástech. Nenechávejte je v motorovém prostoru ani jeho okolí. Po použití vraťte nářadí na určené místo.
- **DŮLEŽITÉ!** Tyto pokyny slouží pouze jako vodítko. Vždy se řiďte servisní dokumentací výrobce vozidla nebo odborným manuálem pro správný postup a údaje.
- **UPOZORNĚNÍ!** Upozornění, výstrahy a pokyny v tomto manuálu nemohou pokrýt všechny možné situace.

Sada obsahuje

1. Přípravek pro nastavení klikového hřídele
OEM 11 8 570
2. Blokovací kolík pro časování klikového hřídele
OEM 11 9 190
3. Přípravek pro nastavení vačkového hřídele
včetně upevňovací šroubu a držáku
OEM 11 9 891 / 11 9 892
4. Přípravek pro nastavení vačkového hřídele (2 ks)
OEM 11 9 893
5. Držák klikového hřídele
OEM 11 8 090
6. Přípravek pro předeptnutí rozvodového řetězu
OEM 11 9 900



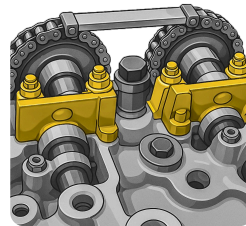
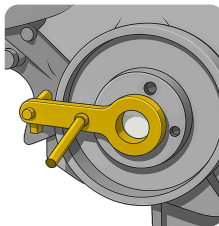
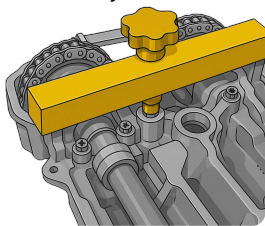
Steuerzeiten-Werkzeugsatz BMW N 63/N74/S63

DE

Gebrauchsanleitung

(Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung)

1. Die Einstelllehre auf die Einlass- und Auslassnockenwelle aufsetzen.
2. Sicherstellen, dass die Lehre spielfrei und plan auf dem Zylinderkopf aufliegt. Falls erforderlich, die Nockenwelle mit einem Sechskant-Antrieb verdrehen.
3. Die Lehre mit dem Rändelrad in der richtigen Position fixieren.
4. Den Schwingungsdämpfer mit dem Kurbelwellen-Arretierwerkzeug und dem Arretierstift bei 150° nach OT (1. Zylinder) sichern.

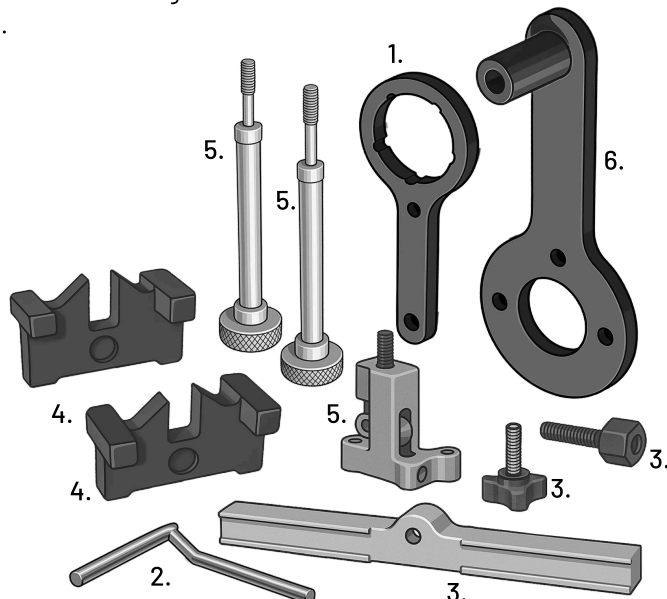


Sicherheitshinweise

- ACHTUNG! Tragen Sie eine zugelassene Schutzbrille. Verwenden Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung. Eine vollständige Auswahl an PSA ist bei Ihrem Lieferanten erhältlich.
- ACHTUNG! Beachten Sie bei der Verwendung von Werkzeugen stets die geltenden Arbeitsschutzvorschriften, lokalen Vorschriften und allgemeinen Werkstattregeln.
- BESCHÄDIGTES WERKZEUG NICHT VERWENDEN.
- Werkzeuge in gutem technischen Zustand halten, um sichere Anwendung und optimale Leistung zu gewährleisten.
- Sicherstellen, dass das Fahrzeug beim Anheben mit einem Wagenheber ordnungsgemäß gesichert ist. Achsständer verwenden.
- Tragen Sie geeignete Kleidung, um ein Verfangen zu vermeiden. Kein Schmuck tragen. Lange Haare zurückbinden.
- Behalten Sie den Überblick über alle Werkzeuge, Teile und Komponenten. Nichts im oder am Motorraum liegen lassen. Werkzeuge nach Gebrauch an den vorgesehenen Platz zurücklegen.
- WICHTIG! Diese Anweisungen dienen nur als Orientierungshilfe. Halten Sie sich stets an die Serviceunterlagen des Fahrzeugherstellers oder ein professionelles Handbuch für korrekte Verfahren und Angaben.
- ACHTUNG! Die Warnungen, Hinweise und Anweisungen in diesem Handbuch können nicht alle möglichen Situationen abdecken.

Satzinhalt

1. Kurbelwellen-Einstellwerkzeug
OEM 11 8 570
2. Kurbelwellen-Arretierbolzen
OEM 11 9 190
3. Nockenwellen-Einstellwerkzeug, inkl.
Befestigungsschraube und Halter
OEM 11 9 891 / 11 9 892
4. Nockenwellen-Einstellwerkzeug (2 Stück)
OEM 11 9 893
5. Kurbelwellen-Halter
OEM 11 8 090
6. Vorspannwerkzeug für Steuerkette
OEM 11 9 900



HP0043

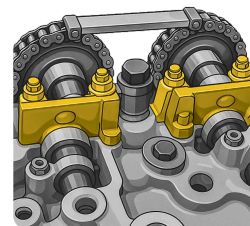
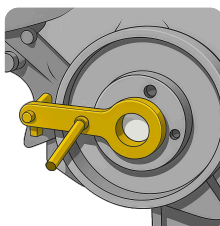
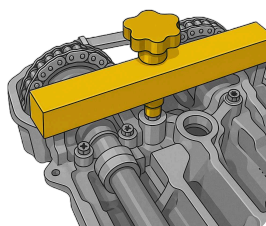


Engine Timing Kit BMW N 63/N74/S63

Instructions for Use

(Images are for illustration purposes only)

1. Insert the alignment gauge onto the intake and exhaust camshaft.
2. Ensure that the gauge sits flush on the cylinder head without any play. If necessary, rotate the camshaft using a hex drive.
3. Secure the gauge in the correct position using the hand wheel.
4. Den Schwingungsdämpfer mit dem Kurbelwellen-Arretierwerkzeug und dem Arretierstift bei 150° nach OT (1. Zylinder) sichern.



Safety Instructions

- **WARNING!** Wear approved eye protection. Use appropriate personal protective equipment. Full range of PPE is available from your supplier.
- **WARNING!** When using tools, always follow relevant health and safety regulations, local laws and general workshop safety practices.
- **DO NOT USE** damaged tools.
- Keep tools in good working condition to ensure safe use and optimal performance.
- Ensure the vehicle is properly secured when lifted with a jack. Use axle stands.
- Wear appropriate clothing to avoid entanglement. Do not wear jewelry. Tie back long hair.
- Keep track of all tools, parts and components. Do not leave anything in or around the engine compartment. Return tools to their designated place after use.
- **IMPORTANT!** These instructions are provided as a guideline only. Always refer to the vehicle manufacturer's service documentation or a professional manual for the correct procedure and specifications.
- **WARNING!** The warnings, cautions and instructions in this manual cannot cover all possible situations.

Set Contents

1. Crankshaft alignment tool
OEM 11 8 570
2. Crankshaft timing pin
OEM 11 9 190
3. Camshaft alignment tool, including retaining bolt and holder
OEM 11 9 891 / 11 9 892
4. Camshaft alignment tool (2 pcs)
OEM 11 9 893
5. Crankshaft holder
OEM 11 8 090
6. Timing chain pre-tensioning tool
OEM 11 9 900

